

夜遊記

＝ 公 演 特 刊 ＝



新嘉坡工商學校友會
第一週年紀念

日期：一九四五年十月七日至十一日
地點：新嘉坡維多利亞大鐘樓戲院

影 合 員 人 作 工 體 全 及 員 演



節 目

· 歌 詠 ·

(一) 別讓它遭災害

(二) 望郎謠

(三) 西風的話

(四) 在太行山上

· 話 劇 ·

「衣冠禽獸」



本 會 歌 詠 隊

刊首語

王澤洵

目錄

本會已經渡過卅二週年了！它誕生在貧苦之家，時刻遭遇着種種的困難，需要自己的奮鬥，以求生存。尤其是經過戰禍之後，更受到很大的推毀，幸得社會人士的愛護，校友們熱誠支持，竭力培養，方能維持到今天，實在是很值得慶幸的。

由于本會係一文化團體，需要有嚴肅的生活，活潑的精神，除了聯絡校友感情，砥礪學術之外，同時更應負起推動文化，教育大眾的任務。在這較長的過程中，我們不敢說對社會有什麼多大的貢獻，不過，在戰前，曾經為救國救災而遊藝募款，戰後，亦曾為提倡體育而組織球隊，這些事實，都可表明我們確實能夠在社會上產生作用，負起一點應盡的責任。

戰後因為物質缺乏，人材疏散，致各部門工作，不能平衡開展，除體育股尚能繼續活動外，其它各股，幾乎陷于停頓狀態中，這是一件非常遺憾的事，亦是本會的一大缺點。對於這一類唐的現象，經過數度檢討之後，大家都認為，絕對不能讓它永久消沉，湮沒過去史績，作時代的落伍者。一切的困難，都應該振着起來，鼓起勇氣，隨着時代的巨輪邁進。肩負起我們應盡的責任，推動文化，教育大家，這亦就是本會這次公演的動機。

在校友們努力合作之下，一切的困難，都已經克服過來了！我們的戲劇和歌詠，在今天亦可以和社會人士見面了！這次的演出，可以說是本會戰後首次的嘗試，為着經驗幼稚，物質缺乏，當然不能夠達到完滿的理想。但是我們並不因此而氣餒，今後當應更加努力學習，負起應盡的責任，為社會人羣謀福，同時，希望社會人士多多的幫助和指教。

(一) 刊首語

王澤洵

(二) 祝本校校友會卅二週年紀念

陳國祥

(三) 略談籌備經過

(四) 青年與戲劇

曼非

(五) 本會戲劇服的今昔觀

何春生

(六) 這是個開端

沈明

(七) 衣冠禽獸本事

(八) 職員表

(九) 演員表

(十) 劇照

(十一) 在太行山上(歌曲)

(十二) 開場白

桑木

(十三) 歌詠隊組織經過

歌詠組

(十四) 組織歌詠隊應注意的幾點

犁山

(十五) 快樂的家庭(插曲)

黃崑源作曲

(十六) 演員的話

(十七) 劇照

(十八) 本會職員表

出版者 工商校友會

編輯者 編委會

承印 馬華印刷有限公司

出版日期 一九五四年十月七日

祝本校校友會卅週年紀念

那是相當久的時候了，記得卅二年前，剛從祖國南來，擔任本校教職，那時本校校友會正在開始組織中。當時領導組織校友會的幾位主要份子——康鏡波、林穆群等諸位先生，由林故校長的介紹，漸漸地由初步的認識，發生深厚的友誼。於是對於校友會的組織，也由初步的認識，而發生深厚的感情。追隨康林諸先生之後，盡了一份子的職責。這是我對於本校校友會發生關係的開始。

隨後在林故校長指導之下，逐漸對於本校歷史有深切的了解。知道本校的成長，是由於校友們的努力，當風雨飄搖的時候，校友們盡了最大的力量來維持；當發揚光大的時候，校友們盡了最大的力量來贊助。在本校卅多年的歷史中，校友們已寫上了最光榮，最偉大的一頁。這是本校校友的光榮，也是本校校史上得應的一筆。

可是卅多年以來，本校的保姆林故校長先我們而長逝了；許多位熱忱努力的校友，也先我們而長逝了。但是他們所遺留給我們的本校，遺留給我們的校友會，仍舊在繼起的各位的主持協助共同維持之下，不斷的進展。這是為什麼呢？我們要繼續前人的遺蹟，不敢懈怠，不敢偷安，以遺羞於前人，更不存「人在政存，人亡政息」的觀念，使前人數十年的經營，廢棄於一旦。

本校現已有三十四週年的歷史，而本校校友會現在達到三十年的紀念。多年以來，校友會不但為母校盡了很大的力量，即在社會上也有了相當的貢獻，尤其是提倡體育，和訓練籃球隊的功績，在本坡體育史上有不可磨滅的光榮。今年卅二週年紀念，更將表演話劇，提倡正當的娛樂，導青年於正軌，這是適合於校友會的工作，其成功自在理想之中。

希望繼此而後，校友會一方面為本校的進展而努力，同時亦為自身的進展而努力，繼前人未竟之志，而為青年界放一異彩，鄙人行將親見其盛，這又是多麼可欣可感的事呢！敬誌數語，聊表祝忱！

陳國祥

每年的校友節，母校的師生們都舉行親親遊藝會，以資慶祝。並招待校友們，藉以追念校友愛護母校的精神。對於親親會的遊藝節目，校友會一向很少參加，只有派出籃球隊作表演比賽，算是熱熱鬧鬧吧。去年校友節，我們一群在學的青年校友，都認為有參加親親會遊藝節目的必要。再說，校友會也該擴大其活動範圍。戰後的校友會，一切會務活動，幾乎全告停頓，只有體育一項：籃球，較有聲譽（連得三屆冠軍）。雖然歷屆的職員會都有音樂、戲劇、藝術、等股，但從來很少活動。於是，就由我們這般青年小伙子開始恢復音樂和戲劇的股。組織歌詠隊，排演獨幕劇「才婚」；及舞蹈「跳春牛」等，準備參加母校的親親遊藝會。

經過了短短一個多月的排練，終於搬上了台。成績尚差強人意，過後，同學們的情緒很高，大家都認為校友會應多注意這方面的活動與發展；並盡量吸收到戲劇和音樂有興趣的校友加入校友會。擴大校友會的組織，展開各股工作。從中發掘新人才，共同推動會務的進展，同時負起戲劇教育的部份責任，那麼，校友會的前途是無可限量的。

在同學們的熱烈要求之下，我們開始正式推動音樂和戲劇股的工作。登記所有願意參加活動的校友，並訂定簡則，依照簡則，在股員大會產生了今年度的常委會（共廿三位委員）。且在股員大會議決在今年暑假間（六、七月間）要有一次遊藝晚會的演出，切演中事宜交常委會處理。

略談籌備經過

然而，到了三月間，我們卻發現了一困難，這困難，我們沒有能力克服。事實上是不

可能克服的。於是只好改變初衷，改為戲劇公演，及歌詠演唱等。劇本是目前劇團最感頭痛的事，「劇本荒」是大家所公認的（也是致使本坡劇壇沈寂的原因之一）。因此，我們費了不少的時間，才選定公演顧仲彝先生的「衣冠禽獸」。

於是，在選演員及組織後台，產生各部門工作人員。

大家覺得校友會參加戲劇活動，在戰後，這還是第一次。而我們這群毫無舞台經驗，能力薄弱的小伙子，要來搞這鉅的戲劇工作，不免發生了重重困難。加以此次所有的工作人員和演員，大部份的同學還是第一次抱着謹慎工作的態度來處理這項工作。因而，舞台上的景片、道具、服裝、燈光等，在物力和能力允許下，這由各部同學親手製造，而在工作過程中，大家所表現的高度和精神，嚴肅的工作態度，更是我們寶貴的收穫。

「衣冠禽獸」本來決定在今年八月公演，但因在排演過程中，發生種種料想不到的困難，致使我們的工作會經停頓了一段時期而不能如期演出，不得不展延公演日期。這天，這齣戲能與大家見面，我們是感到多麼的愉快和興奮。

我們終於完成了這鉅的工作！

這是第一次的嘗試，錯誤和不盡完善之處在所難免，這點還得請大家多多原諒。但願愛好戲劇的觀衆，能給我們批評和指教，好作為以後的借鏡，同時，也是推動星洲劇運的進展。

青年與戲劇

曼非

社會果如一個大舞臺，人類便是戲劇的扮演者，社會狀況不斷的在演變，人類的生活也便無窮盡的順着自然序幕而演進；於是小說家和編劇家之流，便以社會上的動態，和某些人士富有情趣的事實，編輯而成劇本，藉牠內容寶貴的事實與饒有刺激性的因素，以興趣為經，潛德為緯，不客氣地扮演出來，惡者與觀衆以警惕，矯正其錯誤，摒除其惡習，善者作為人生的借鏡，這就是戲劇本身正確之價值。

青年人血氣旺盛，而意志不堅強者每易步入歧途，所以利用公餘課畢的時間，集同志于一室，悉心研究戲劇，除有娛樂作用之外，無形中也可獲得許多人生的哲學，至于辦事經驗，情感理智的應用，言語行動的藝術，亦在自然中日臻于美化的境地，這是搞劇藝工作者對於自身的好處。

茲值本會卅二週年紀念，舉行慶祝大會之際，謹奉此數語，願與諸校友暨社會上各界青年們共勉之。

本會戲劇股的今昔觀

何春生

本會成立於民國十一年，當時會中有白話劇團的組織，白話劇團初露鋒芒，為母校演劇籌款，以充經費，繼為母校建築校舍演劇籌款，成績卓著，得一萬餘元，奠定母校自建校舍的基礎。此外為祖國水災，演劇籌款賑濟災黎，成績更為可觀。因本會的白話劇團，在當時社會人士的眼中，為嶄新的文明戲，即通俗又新奇有趣，俱以一觀為快。逢有友校游藝籌款，輒來求助演話劇，以增聲色。查白話劇團團員為今健在的，有著名諧角王蕭丹，莊惠泉及雷江岩等，出色且角有李意如，王文輝等，其他劇員有康鏡波，周錫麟等。他們曾為本會寫下一頁提倡白話戲劇的光榮歷史。

自白話劇團改為戲劇股後，繼着戲劇活動，戰前曾在母校慶祝校友節，演出的有「青紗帳」裏等名劇。在大世界公演的有「秘密文件」等名劇。演出的效果俱獲好評。可惜在淪陷期間，本會戲劇股的全座燈光設備，服裝，道具，及劇本等，俱被毀滅無存。光復後無法恢復戲劇活動，但是愛好戲劇的校友，時時燃起戲劇活動的火炬，本會不能眼光光看着這可貴的火焰熄滅下去，我們相信辦法是由人想出來的。終於在去年慶祝校友節時，嘗試演出獨幕劇：「求婚」，演出的效果雖然不美滿，但也不怎樣令人失望。因此加重了我們的信心，鼓起我們學習的精神，在今年開始便計劃更進一步的演出。終於選定了四幕名劇：「衣冠禽獸」，在老校友戲劇前輩導演之下，完成了我們公演的目的。

今年一九五四年的上半年，本坡劇壇呈現得相當蓬勃。這種現象是十分可喜的。因為過去極靜了某些時期的本坡話劇，是不能也不應該再麻痺與低沉下去。它必須順着潮流，配合客觀環境的要求，一步緊接着一步地發展下去，那才能使本坡劇壇活動起來，並向前推進一步，真正正正的負起戲劇教育的使命。

綜觀近年來劇壇活躍，雖然前後各有不同，而發展的情形時有各異，但似乎不能抹殺的是，後起者的人材輩出，努力學習和苦幹的工作精神。由于他們的不斷磨練，才能有今天的成績，才能使今年上半年有許多齣戲的公演。例如：中正劇研會於今年一月間演出易卜生的「娜拉」，三月間演出巴金原著曹禺改編的「家」。尤其是後者，竟能以公開賣票的大開嘗試，一沖消了一星期長的時間，而且演出的成績和觀衆的踴躍也是數年來所罕見的。

這不能不說是話劇已漸趨普遍而為觀衆所愛好，再看五月初旬南僑女中學生戲劇組，演出于伶的「女子公寓」；五月中旬，中教劇團的公演曹禺的「原野」；在在都說明了戲劇活動的不可缺少。而這之中却都是由年青的小伙子，在校的同學們所搞的，因此，為了使劇運更趨普遍化，活動的範圍，就必須推廣到各階層去。這就是說，戲劇應該不只限於在校的學生所搞，各校友會，各團壇上為一馳名的籃球生力軍。這次竟能破例的在體壇上活躍之餘，還能由熱心的同學撥出些時間來搞一個戲，實在是非常難得。

這次所排的戲是顧仲彝著的「衣冠禽獸」——四幕劇。數月來，他們積極的籌備，忙於工作，當然是希望得到良好的收穫。在演出之前，這裏不便亂加以猜測。但願這是個開端，往後還須多多努力。在大膽的嘗試中，縱使有些毛病，也是不能見怪的，要緊的是，認清工作意義。

從工商校友會的搞戲劇，說明了別的團體也可以起而做之。這是個示範作用。戲劇活動實不能單限於學生方面，其他團體也必須急起直追，與之配合；相信對星馬劇運將有很大的裨益。

這是個開端

— 沈明 —

固然，客觀條件的限制是一個原因，但主觀的努力和爭取却是必須和不可缺少的，否則，萬事就要失敗了。我們欣喜大多數在校同學及部份校友的不遺餘力負起推動戲劇的工作，全時也應該鼓勵其他校友會及一些團體傾向這一門，這樣才可加強劇運的力量。

本坡工商校友會，過去一向致力於籃球運動，在星馬體壇上為一馳名的籃球生力軍。這次竟能破例的在體壇上活躍之餘，還能由熱心的同學撥出些時間來搞一個戲，實在是非常難得。

這次所排的戲是顧仲彝著的「衣冠禽獸」——四幕劇。數月來，他們積極的籌備，忙於工作，當然是希望得到良好的收穫。在演出之前，這裏不便亂加以猜測。但願這是個開端，往後還須多多努力。在大膽的嘗試中，縱使有些毛病，也是不能見怪的，要緊的是，認清工作意義。

職員表

演出者：工商校友會
 導演：集體導演，桑木執行
 劇務委員會：
 劇務：陳亞權，黃清林，蔡庭華
 舞台監督：陳青山，陳亞權
 佈景與裝置：劉玉遷，洪亞興，李永添
 洪厚生，顏高岩，鄭志銘
 林錦章，李訓灌，張國漢
 服裝：洪玉彩，黃泉成，許亞市
 黃潔琪，何麗華，丘桂蘭
 陳錦珠，藍欽娥
 大道具：洪諸生，林榮珍，馬元麟
 張承豹，湯永釗，洪清漢
 張泉發，陳瑞德，黃財福
 小道具：李錫君，洪鵬揚，張月明
 黃忠和，張恩賜
 化妝：李慧根，林寶麗，盧楚珍
 李慧娟
 燈光：劉玉明，黃炳堅
 提示：湯秀香，蘇啓梅，黃仲文
 廣榮廣，李錫輝
 效果：黃迅祥，李保山，莫志强
 李水源，洪金冠
 司幕：陳忠增，薛敏宏
 事務：陳亞丁，陳子凱，藍欽帶
 陳秀枝，陳水玉，施明麗
 前台招待：李汪萍，李世傑，蔣玉真

「衣冠禽獸」本事

蔡南屏是上海達華工廠的股東兼經理，和太太及三位女兒——麗芬，麗芳，麗芸——過着優裕而美滿的家庭生活。南屏雖富有，然平時省吃儉用，頗有克苦耐勞之精神。時逢麗芸與孫國強——孫太太的兒子訂婚之喜，客廳裏貴賓滿座，有達華工廠股東載惠康，律師包瑞堂，麗芬的教職先生孟韻秋，媒人李科長，及孫太太與國強等，談笑風生，喜氣洋溢中，突傳噩耗：南屏在廠裏得中風病死了。

南屏死後，蔡家瀰漫着悽涼氣氛。蔡太太悲痛欲絕，對南屏身後遺產的處置，茫然無緒，三位過慣富裕生活的女兒，更無法應付。而南屏生時的朋友，便原形畢露。奸詐險惡的載惠康勾結圓滑善謀的包瑞堂，一起侵吞蔡家的財產——惠康霸佔工廠，瑞堂強奪地皮，而造屋的工程師——賈全德也想乘機「撈一筆」，平時與蔡家有來往的商店，紛紛來信索討欠賬。蔡家終於在一羣「衣冠禽獸」的強欺軟詐，四面楚歌中宣告破產。

蔡家破產後，跟着麗芸與國強的婚事吹了，她受不了這重大的打擊而瘋了。孟韻秋也從此消聲匿影，麗芬對藝術的一片雄心，只好付諸東流了，眼見着這七零八落的家庭，感着到來日漫長的生活，如何度日，而人面獸心的載惠康，更「趁火打劫」。以經濟的壓力，迫使屈強的麗芳，也只有低首下心，犧牲自己一生的幸福——下嫁載惠康——以拯救那瀕危的困境。

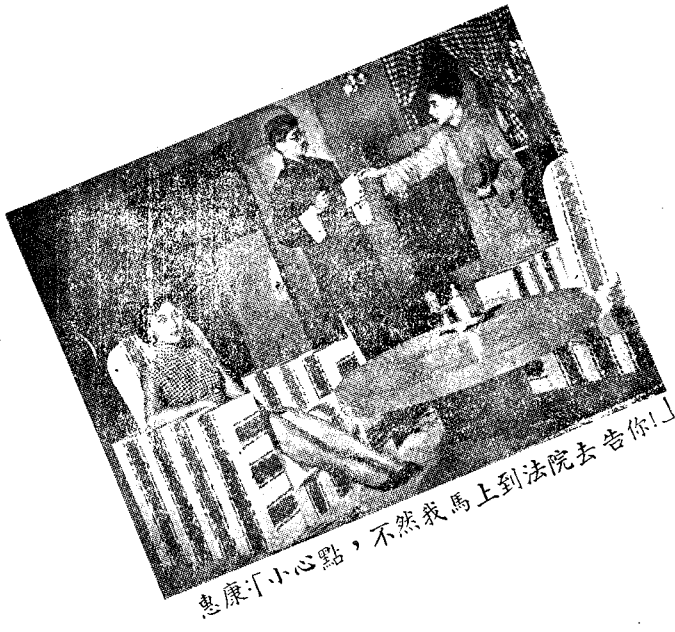
演員表

(出場序)

羅媽……李靜君
 阿金……胡長春
 蔡太太……林得筠
 蔡麗芳……藍滿英
 蔡麗芸……楊寶珠
 蔡南屏……洪平
 蔡麗芬……林凌特
 孟韻秋……鄧振忠
 孫太太……林錦開
 戴惠康……林云崗
 包瑞堂……李更生
 孫國強……莫榮俊
 李科長……陳清竹
 醫生……孫迪吾
 賈全德……李立山
 郭興業……洪小雲

「衣冠禽獸」

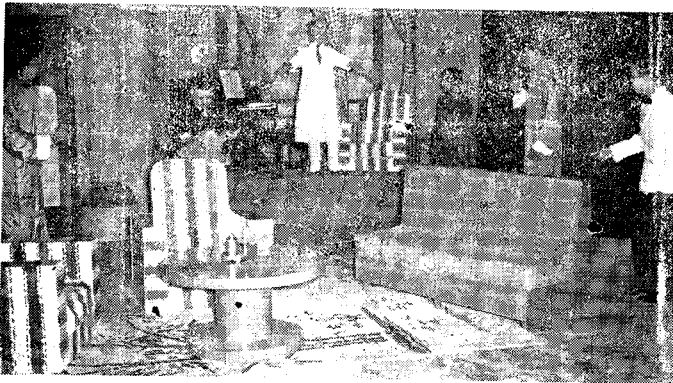
劇照之一



惠廉：「小心點，不然我馬上到法院去告你！」



「……快樂的家庭就是人間的天堂。」



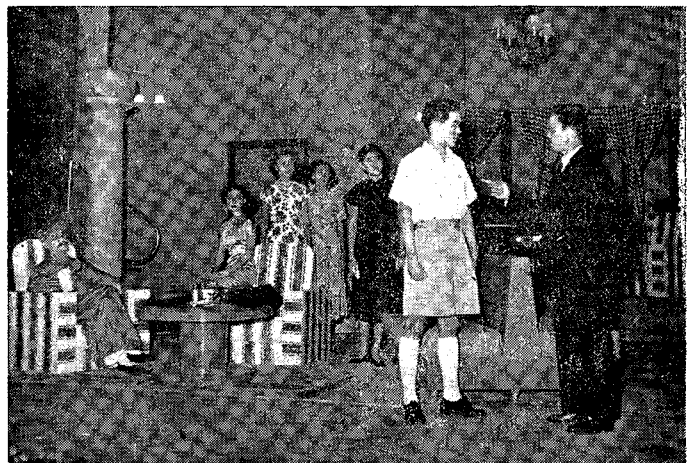
醫生：「蔡先生剛才在廠裏得了中風病死了！」



孫太太：「人才說得出話，隨口落的好不。」



麗芳：「我們已經破產了。」



瑞堂：「你叫我什麼，你這混蛋！」

在太行山上

MARZIALE G 调 3/4

(二部合唱)

冼星海曲 桂涛声词

| | | | | | | | |
|--|---|--|-----------------------------------|--|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 3 太 0 | 6 · 7 唱 0 0 | <u>i · 6</u> 遍 了 0 0 | 3 东 0 | 3 — 方 <u>5 3 2</u> <u>i 2</u> 遍 了 东 方! | 3 3 自 i 0 | 2 · 1 由 之 0 0 | 7 6 神 在 0 0 |
| <u>3 · 2</u> <u>i 7</u> 纵 情 歌 0 0 | 6 — 唱。 <u>5 3 2</u> <u>i 2</u> 纵 情 歌 | 6 i 看 3 3 | i 看 3 | 6 0 吧! 3 0 | i <u>i 7</u> 千 山 6 <u>6 5</u> | 6 6 0 万 壑 4 4 0 | 5 <u>5 4</u> 铜 壁 3 <u>3 2</u> |
| 3 3 0 铁 墙, i 6 0 | <u>2 2 1</u> 抗 敌 的 5 5 6 | 3 3 烽 火 i i | i 3 i 燃 烧 在 6 i 6 | 2 i 7 太 行 山 5 5 4 | 6 — 上, 3 <u>3 · 2</u> 上 太 行 | 6 — 山 上 i <u>i 2</u> 山 上 | 3 <u>3 2</u> i <u>i 2</u> 上 太 行 |
| 5 — 气 3 — | 5 · 6 焰 3 · 2 | 3 2 千 万 i 7 | i — 丈 6 <u>i 7</u> 千 万 | i 2 丈 ！ 6 5 | i 0 吧 4 0 | i <u>i 7</u> 母 亲 叫 3 <u>3 2</u> | |
| 6 3 0 鬼 i i 0 | 2 i 7 打 敌 5 5 4 | 6 i 0 人 3 3 0 | 3 <u>3 2</u> 妻 子 i i 7 | i <u>6 i</u> 送 郎 6 4 | 2 i 2 上 战 5 6 7 | 3 — 场。 i <u>3 2</u> 上 战 | |
| 3 — 场 i — 场! | : 3 <u>3 · 2</u> 我 们 在 : i <u>i · 7</u> | <u>i 6 2</u> 太 行 山 6 4 5 | 6 — 上, 4 — | 6 <u>6 · 2</u> 我 们 在 i <u>i · 7</u> | i <u>i · 2</u> 太 行 山 6 <u>5 · 4</u> | 3 — 上 5 — | |
| 5 · 3 山 高 3 · i | <u>2 · i 6 0</u> 林 又 密 7 · 6 3 0 | 2 · i 兵 强 4 · 3 | 7 6 马 又 2 i | 5 — 壮 7 <u>2 i</u> 马 又 | 5 — 壮 7 — | 5 5 i 敌 人 从 3 3 6 | |
| <u>2 · 3 4 5</u> 那 里 进 攻 7 · i 2 3 | <u>0 5 5 i 2</u> 我 们 就 要 0 3 3 5 5 | <u>3 · 2 i 7</u> 它 在 那 里 5 · 4 5 4 | <u>i 2 3 0</u> 灭 亡! 3 2 i 0 | 5 5 i 敌 人 从 3 3 6 | <u>2 · 3 4 5</u> 那 里 进 攻 7 · i i 2 | 5 6 0 攻 3 4 0 | |
| <u>5 5 3 2</u> 我 们 就 要 3 3 5 4 | <u>3 · 2 i 7</u> 它 在 那 里 <u>5 · 4 3 2</u> | 7 3 灭 2 i | 3 — 亡! 7 — | ¹¹ 7 3 灭 2 i | 6 — 亡! i <u>i 2</u> 灭 | 6 亡! | |

開場白

久，但由於導演的低能，總覺得距離水進，還有八千里路。因而不聽第一聲響，身爲導演，不禁要冒冷汗。而特刊上，祇好厚顏來講幾句，更不敢以導演的資格來講「導演的話」！爲了塞責，他們不祇在黑夜裡蠕動，

爲什麼敢於導演這個戲

翻開報紙，欺詐勒索，陰謀毒害，迫天也造，造謠中傷；這許許多多，堪入目的新聞，還不是充滿篇幅。但誰的偽君子託，因此這些非作歹的元首，不就是在我們週圍大搖大擺的演出，願盡一份微薄力量。於此，應負起這個戲的導演，也不外是對這有意義的演出，願盡一份微薄力量。於此，應負起這個戲的導演，

這個戲的內容與形式

人物的醜態罪行加以無情的揭發，社會所產生的力量。劇作者爲了達到他這一個目的，把這換句話說，劇作者爲了表現劇本的內容，在內容決定形式的原則下，把這劇本寫成一個喜劇。

對這個喜劇的導演

喜劇要比導演一個悲劇更不容易。的演員，一定會有一種悲劇感；同樣的，導演一個喜劇，平常導演處理喜劇，對人物性格，由多端還是所願意，動作總要給於適當的誇張。但這一因爲對一次冠禽獸，對人，動作的誇張，手法處理，難免會把這戲演成多端戲。這種毛病，有時連有經驗的演員，都會犯到，何況是新進演員呢？

重啟人認爲喜劇的角色，不必注重演員，尤其是對一些冠禽獸，動作與內心戲，只要在外形動作上加以誇張就行了。不使演員，對一些冠禽獸，動作與內心戲，只要在外形動作上加以誇張就行了。把喜劇演成鬧劇，由於這些冠禽獸，動作與內心戲，只要在外形動作上加以誇張就行了。會減低喜劇的氣氛，但這些冠禽獸，動作與內心戲，只要在外形動作上加以誇張就行了。如果這喜劇當作餿頭，給觀眾吃不得更飽。就依據這一個道理，對「冠禽獸」才敢於這樣導演。

裝置上的新嘗試

置，連第二第三堵牆都拆掉了，祇留下三堵牆而已。但這次「冠禽獸」的裝置，一個裝置的這樣設計，目的乃在求合理的輕便，同時對舞台上內部的裝置來，除了一個後面的堵牆外，左右兩邊均用黑色，裝扮舞台，當表示左右兩邊一角，出去的地方，是屬於大廳，所以左右兩邊均用黑色，裝扮舞台，當表示左右兩邊一角，鏡頭和出鏡頭一樣。因此，希望觀眾在這一方面多賜予批評！

桑木。

有把握的信心，因此，希望觀眾在這一方面多賜予批評！

桑木。

開場白

「冠禽獸」的排練，雖有六七個月之久，但由於導演的低能，總覺得距離水進，還有八千里路。因而不聽第一聲響，身爲導演，不禁要冒冷汗。而特刊上，祇好厚顏來講幾句，更不敢以導演的資格來講「導演的話」！爲了塞責，他們不祇在黑夜裡蠕動，

鬱荒的山崗，荆棘的原野，要靠羣衆的力量與血汗來開墾，方可拓成美麗幸福的事業。如今我們能有這個略具規模的歌詠隊，不知匯集多少力量，耗費多少精神和時間，方從一羣毫無音樂和唱歌修養的校友們組織起來，今天它能與大家見面是可慰的一件事。

歌詠隊組織經過

歌詠組

（一）

去年的校友節，母校爲慶祝往昔校友偉績，特假則揚堂舉行懇親遊藝大會，表演節目衆多，本會戲劇股及音樂股也臨時排練獨幕劇「求婚」及組織歌詠隊參加演出，以申慶祝。

（二）

並設茶會慰勞，檢討結果，大家一致承認此次演出未能達到一般水準，主要原因是由於大家缺乏舞台經驗，單憑着熱情，時間的逼促，缺少練習，搞不出良好的成績是必然的，犯錯誤也是難免的，但是我們并不怕失敗，願爲提倡和介紹健康娛樂而努力的，同時大家在工作都願站穩各人的崗位，積極學習，這一點是值得我們自慰的地方。

我們又發覺得在南洋這個萬花筒的社會裏，害人不淺的黃色文化，形形色色的陷阱，佈滿了每個角落，一般思想單純，活潑，好動的青年，因受了腐敗的色情文化的毒害，整日想入非非，無所事事，爲了共同鑄除這殺人不見血的黃色毒菌，挽救無辜受害的青年，提倡健康的戲劇，音樂，舞蹈等，絕不爲文娛的活動，乃是我們急不容緩的任務，本着有一分熱發一分光的精神，絕不能因「失敗」而就放棄應負的責任，於是，在這共同感覺之下，本會沈寂多年的音樂股及戲劇股，就在熱烈掌聲中重整旗鼓，我們的歌詠隊也在此時正式成立。

（三）

從今年初起，我們就開始練習，日期是每逢禮拜天早上八時到十時，初時隊員僅有四十多位，而在學的校友和職業的校友，由於大家對音樂理論認識少，所以進步很慢；而且秩序也很差，練習遲到的很多，無故缺席者數以十計，因此，我們不得不延遲數十分鐘，練習遲到喧嘩經常此起彼落，這種不良的壞傾向對整個歌詠隊的前途是「不堪設想」的。

當然，這種壞傾向的產生，我們是有責任的，因爲當時我們只是憑着個人的主觀願望，不按照客觀事實來處理問題，並要求一下子能達到美滿的境界，不顧隊員的歌唱水平，生硬地灌輸枯燥的音樂理論，選擇深奧的歌曲來作爲練習教材，而又有毫無原則的展開批評，結果不但不能改進工作，反而引起許多隊員不滿，有的就溜之大吉，有的處之泰然，不良的空氣依舊瀰漫在整個歌詠隊裏。

在這不良的空氣襲擊下，我們並不灰心，極力設法拯救。首先，我們就在副組長（男女高抵音）中選出最優秀最積極的八位隊員，作爲每個音部的正副組長，幫忙整頓工作，督促隊員按時參加練習；在練習時遵守秩序，糾正他（她）們的不良習慣，提高他（她）學習情緒。於是我們這一個歌詠隊慢慢地趨向正軌了。

在副組長（男女高抵音）中選出最優秀最積極的八位隊員，作爲每個音部的正副組長，幫忙整頓工作，督促隊員按時參加練習；在練習時遵守秩序，糾正他（她）們的不良習慣，提高他（她）學習情緒。於是我們這一個歌詠隊慢慢地趨向正軌了。

組織歌詠隊應注意的幾點

· 犁山 ·

不可否認，要組織一個健全的歌詠隊，是不容易的。長時間的練習，固可以把歌曲唱熟，然而，練習時所應用的方法是否正確或人數的分配是否均稱，這更是不可忽視的事情。有些人以為，要組織一個歌詠隊，只要有相當的人數，把幾首歌曲練熟了，就可以登台演唱。這種想法，未免把組織歌詠隊的條件估計得太容易，太簡單了。我們要知道，把幾首只是背熟了而沒有經過技術上的練習的歌曲唱出去，這不但不能引起聽眾的共鳴，並且可能使所唱的歌曲走了樣，把雄壯的歌曲唱成沒生氣，輕鬆的唱成沉悶，故此要組織一個歌詠隊，除了要有足夠的人數外，對各聲部人數分配的方法及呼吸，發聲等的練習，是不可少的。

一個歌詠隊的組織，通常是分為女高音，女低音，男高音，男低音四個聲部。但是這四個聲部的人數是不相等的。比如說，一個八十人的歌詠隊，我們不宜分成每聲部都是廿人，要是每個聲部的人數都一樣多，就會造成一首四部的合唱曲的和諧不均稱，以致使聽眾聽起來變成沒有主音而混雜的歌曲了。一首四部的合唱曲，主音多是由女高音負擔。主音，是合唱曲中最重要，其他三聲部是配合了主音而成的和聲，所以這三部除非有特別的指定，不然的話，是不宜把主音掩掉而讓其他三聲部發揮。要是真的有個歌詠隊在別的一兩個聲部放大聲而主音的聲音小，那所得的結果，就是將一首合唱曲弄得模糊不清與和諧不均稱了。

人體的發聲器，唱高音時往往比唱低音時來得大聲和尖銳，這點是要注意的。女高音比女低音的人數多，因為女高音是主音，這是正常的分配。但是男高音的人數如果比男低音多，可又不是個好現象了。上面說過，人體的發聲器唱高音時比唱低音來得大聲而尖銳，要是男高男低兩聲部的人數都相等，男高音就很容易把男低音遮住而變成一個突出的聲部。為了要使兩聲部的聲量均稱起見，男低音的人數應該比男高音多，這樣才符合和諧及均衡的原則。

關於各聲部人數的分配，我以為可以這樣：比如說一個五十人的歌詠隊，女高音可以十六人，女低音和男高音各十人，男低音十四人。也可以說，女高音是整隊的百分之卅二，女低音佔百分之廿，男高音佔百分之廿，男低音佔百分之廿八。但是這並不是固定的，要是女高音的聲部或男低音的聲部有幾個歌員的聲量比較大，那得由指揮聽了他們的聲量後而決定。

至於男女聲兩部合唱或男女聲二部齊唱的人數分配，還是以女聲稍微多些為佳，因為男聲的聲量是比女聲洪亮的。

各聲部的人數分配妥當，我們就可以開始練歌，但是卻不要忘記作呼吸，聲音等的練習。

呼吸：對唱歌是很重要的，有人說：「不會呼吸，就不會唱歌。」這句話聽起來似乎是不通，但是意思卻是實在的。所謂不會呼吸，並不是說我們

平常時的呼吸，而是指在唱歌時所用的呼吸方法。唱歌和講話不同，普通我們講話，隨時都可以吸可以呼，而唱歌則須視一段詞句的長短而定。要是整個歌詠隊的歌員，唱歌時所應用的呼吸方法不正確，不能吸進多量的空氣，當唱到長詞句時，往往要中斷幾次來吸氣，以致使一句詞裏要停頓數次，形成急促的樣子，使歌曲失去圓滑的美感。所以為了要使每個歌員都能應付沉長的詞句起見，應該多作適當的呼吸練習。

適當的呼吸練習，是把吸進的氣藏在肋骨下面和腹部上面的所在，這就是橫隔膜。我們平時呼吸所應用的肺部，容量並不多，所以我們在唱歌時必須應用到橫隔膜。將吸進的氣向下壓，橫隔膜受了氣壓就會下降（橫隔膜的形體像海棉，受了氣壓會下降，氣呼出後，又繼續向上拱起。）使體內內容氣量增加，這樣一來，吸進的空氣就會多，唱起歌來就有充足的氣量。起初作這種呼吸，腹部會感到有點難受的，不過這需要經常的練習，才能使其習慣自然。

關於呼吸的練習方法有三種：第一種是慢吸慢呼法，按照着節拍慢慢的將氣吸進去，然後在按照着節拍慢慢的將氣呼出來。作這種練習時，可以把兩手插腰，手指按着橫隔膜部，腦中算着節拍，將氣盡力的由鼻吸進，這時我們按在橫隔膜的手指便會感到橫隔膜漸漸擴張。我們將氣在內稍停一下，然後將氣慢慢的均勻的呼出，橫隔膜便恢復原狀而不膨脹了。第二種是慢吸快呼法，把氣按照第一法慢慢的將氣盡力吸進，而在頃刻間把氣都呼出來，這種辦法是在特別表情或將某一音符唱的特強時，就會用到。第三種是快吸慢呼法，這是一種最重要而最困難的呼吸法，但在唱歌時却是最常用的。這種的練習法，在頃刻之間，盡力把氣吸入，覺得氣量飽滿了，然後將氣很慢的呼出。在平時練習呼吸時，可用鼻來吸氣，但在唱歌時，單靠鼻氣是不夠的，因此可以用口幫忙吸氣。

有了好的聲音，才能唱出各種音色，有了各種音色，才能把各種情感表現出來。所以聲音的練習也是重要的，現在一般歌員，在唱歌的時候，總喜歡拉高嗓子盡力的喊，却忽視了發聲應基於舒適的條件，這種的喊法，是不適宜的。假如有一個歌隊，隊員們都喜歡叫喊，那所給聽眾的感覺只有嘈鬧而沒有美感。所以在平常練習時，指揮者應注意各歌員的聲量，不要喊，放鬆全身的肌肉，但卻需要一種有生氣的緊張，聚精會神的，這樣才能發出爽快流利的歌聲，才能唱出各種的音色，也就能把各種的情感表達出來。關於聲量方面：一首歌曲不宜從頭到尾都是一樣的大聲或小聲。雄壯的歌曲並不一定要大聲喊，只要唱的有生氣，有精神，在一首歌曲需要的地方，放上幾句強聲或重音，更能顯得它的力量，更能激起聽眾的情緒。

聲音練習時有一點應該注意的是「音高」。這也是歌隊應該注意的地方。有些歌隊，當演唱時，每個聲部的聲音都很大而且整齊，但卻忽視了音高的準確，在歌唱進行時，有一兩部的聲高不準了，或整個歌隊的聲音變了調，把一首和聲富麗的歌曲唱壞了，這是極危險的。要避免的方法，就是在練習歌唱時

，指揮者應該極力的注意，幫助每個聲部都能抓緊自己的音高而一致進行。這裏還要請大家注意一個大毛病，就是「滑音」。有很多新的歌員，不知是受了流行歌曲的影響，還是以為這種滑音是好聽。在唱歌時，由第一音級轉移到第二或第三音級的中間，往往不忠實勉強的滑上去或滑下來。這種方法的應用，有時確能增加旋律優美的情緒，但很多人都喜歡濫用它，而養成一種不良的習慣。這種唱法在歌詠隊裏是最要不得的。這不但不能把歌曲的優美處表現出來，相反的却把一首歌曲優美的旋律變成沒有精神沒有氣力。所以在練歌時，就得注意，別在一首歌曲的旋律上，隨便的滑上滑下。

歌員看譜的能力，也是必須留注的一點。一些歌詠隊，起初總是要唱些長篇而復什的歌曲，而忽視了歌員們看譜的能力，把他們不能勝任的歌曲勉強的要他們練習，這對歌員們練歌的情緒，危害是極大的，歌唱這一門，如果練一首我們能力所及的

歌曲，我們能够很有精神的練下去。但是碰到我們能力所不能應付的歌曲，而又爲了不得不跟大家練下去的時候，對那首歌曲的練習是很容易生起惡感的。嚴重的一點說：拿難唱的歌曲給水準較差的歌員練習，是很容易抹殺掉他們對練歌的興趣。以致使他們懷疑起自己的程度，造成他們對練歌覺得是件痛苦的事，而對練歌失去了信

快樂的家庭
(衣冠禽獸插曲)

詞曲 顧仲彝
曲 顧仲彝

輕快

快樂的家庭 就是人間的天堂 父母慈祥
的微笑 猶如暖 和 的春風！ 同胞相親相愛
手足互相幫忙 桃李爭艷在 春風裏 幽蘭門好
滿室芬芳 快樂的 家庭 就是人間的天堂。

心。所以要練一首歌曲，首先應顧慮到歌員看譜的能力，選多些他們能應付的歌曲來練習，等到他們對唱歌真的發生了好感，方進一步的練習，大型的歌曲最後要注意的是指揮的動作。有些指揮，以為自己對音樂有豐富的修養，對所用的指揮法多求好看和花樣多，致使得一些音樂水準較差的歌員莫明其妙，這是失敗的。指揮的手法優美，固然可以得到聽眾說聲『好看』，但是一個歌隊演唱如果成功，所得到的稱讚將更不只於此。爲了要使指揮，伴奏和歌員都能一致進行，指揮者應當在平時練習時，把所用的指揮方法向伴奏和歌員們述說明白，這樣在歌曲進行時，指揮的動作才能產生真正的作用，才能使歌曲的進行整齊。

的成績比較起來是有甚大的距離的。組織一個歌詠隊，人數多雖然能使外觀宏大，但是有了好的質才能真的引起聽眾的共鳴。所以有在質的方面多作訓練，使歌詠隊充實，使歌詠隊長大。這樣才能以富有精感，嘹亮，整齊，雄厚的歌聲，唱出動聽的歌曲。

總括來說：要使一個歌詠隊成功，要注意的事項是多方面的，一個經過嚴格訓練的歌隊叫着『歌詠隊』，隨便湊成幾十個人也可以叫做『歌詠隊』，但兩者



蔡南屏 洪平飾

今天是我與芸訂婚之喜，這孩子年紀最小，倒比她兩個姊姊先出嫁。我感到非常快樂與安慰。

我的一生，全爲了三個女兒的幸福。她們都能找到美滿的終身之靠，我也放心了。她們是我的生命根，她們能使

我充滿着信心與希望！我要把我全部的家產，好好的分給他們，使他們不至無辜依靠。的確，在這充滿着財勢的社會，惟有多量的金錢，才能帶給人們的幸福。更爲多少人爲了金錢，而幹出許多卑鄙下流的勾當來。廿多年前，我在長沙當小學教員，身份低微，而遭受到岳父的輕視，逼着我和太太離開長沙，那時候生活多苦，我的太太誠心誠意的跟我流浪。到了上海，我更摸到入情的意味，就拼命賺錢。好容易經過多年克苦耐勞的奮鬥，才混上達華工廠的股東兼經理的地位。我已經五十六歲了。我一生忠厚待人。有着克苦的精神，奮鬥的毅力。我不像那般人面獸心的人，用盡卑鄙下流的欺詐手段，來爭奪別人的錢財。我只以「正當」的投機事業來發展。戴惠康這合夥股東，爲人相當機警，我一向待他很好。當年他的廠快蝕完時，來向我討救兵。我把廠整頓成爲上海還可以整頓，就把全部資產投進廠裏，用了我全部精力，才把廠整頓成爲上海第一等好廠。我的法律顧問包瑞堂律師，是我的老同學。年來和我相處得還好。最近我買了一塊好地皮，就在火車站北面，這是用銀行押款買來建築店面和房子的。由實工程師包工承建，已把地下水泥澆好，大概再過三個月，就可以完工了。房子造好頂出去，頂費就可以把押款還清，而且每月有相當數目的房租可收。總之，我要把全部心血放在事業上，好使我的家庭更快樂。我的家充滿溫暖，牠給我體會到人生真正的樂趣。我有這麼一位和我同甘苦的柔順的好太太，三個亭亭玉立的女兒，我應該自傲，我要暢快的享受一下。不幸我患有血壓高，但是我只要看到家庭的快樂，我便毫不在乎我的病了，我老人家見到這三個『小寶貝』就年青得多了，我祝福她們都有美滿快樂的歸宿。

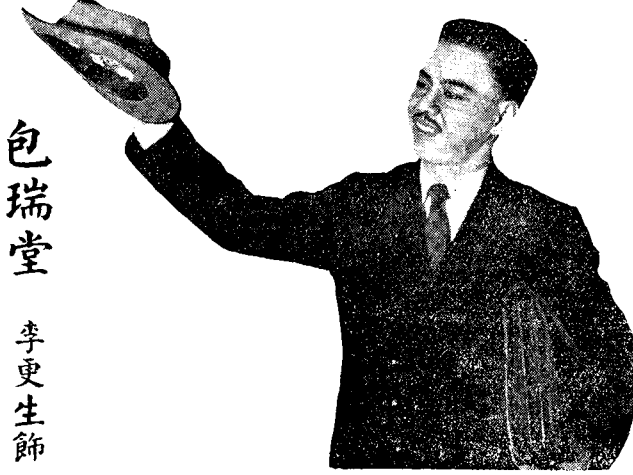
演 員

時都想起死去的人。從前的朋友們，到這時候，真面目都露了出來，他們不但幫助我，還在遺產上轉念頭。三女兒的婚事，因拿不出賠嫁費而被退了，因此她發了瘋，而載先生却向二女兒轉念頭，最後被他們逼得走頭無爲了活下去，二女兒答應嫁給他雖然我十分不贊成這婚事，可是，我也想不到這法子來，只好讓他去了。



蔡太太 林得筠飾

廢主張，不十分中用，只會處理家事，是個相當賢淑的「標準女性」。這一天，我們正在快快活活地爲麗芸——我的三女兒——籌備訂婚禮，可是不幸的事却發生在這時，南屏突然得了中風病死了。除了精神上受了個極大的打擊外，又有許多事情來麻煩我，譬如：南屏的欠賬，地產，工廠，三女兒的婚事——把我弄得頭昏腦脹。同時，生活也成了極嚴重的問題，在這時更顯出了我的無能，周圍的許多人我都不會對付，該解決的事都沒解決，主意一直拿不住，成天到晚徬徨着，心情也變得不好，容易生氣，時



包瑞堂 李更生飾

略識些字而已，性格溫和，思想簡單，具有一般僕人的勢利眼光。我的身體很矮小，面貌中等，與那些普通的僕人一樣，後來因我主人蔡南屏逝世了，財產都被那一批「衣冠禽獸」騙光了，蔡家破產，阿金也跟着被滾蛋了。

蔡麗芳

藍滿英飾



我是蔡家的二小姐——麗芳，芳齡廿，受過中等教育，儀表着，大家閨秀的風度，端莊的，眼睛子，多有神，中第的身材，結實的體魄，是個又健康又漂亮的姑娘，所以三姐妹之中，我最博得父親的喜愛。生性溫柔，沉靜，倔強，謙虛，不喜妝飾。常常幫助母親料理

家務，自己很有主張，人頗世故，做事穩重，因此對於事情應付裕如。所以父親有意把紗廠交給我管理。我父親是富有的，所以，當他驟然腦沖血而死後，遺下了一筆龐大的財產，給我們母女四個人，因此一般衣冠禽獸都覬覦着我們的財產，在這期間，母親因為過於傷心，對於事情一點也沒主張，大姐呢？她認為根本上一點也沒辦法，只好聽其自然發展下去，三妹呢？只是一心一意地想早點結婚。所以我就不和這些人週旋，目的在想挽救破產的危機。其中一個是達華紗廠的股東——戴惠康，他是個老奸巨滑，視錢如命的傢伙。他不但強奪了我們的財產，還看中了，因此整天都在我身上轉念頭，其實我是極厭惡他，對他一點好感也沒有，當我想到「破產」這兩個字時，又不得不低聲下氣地敷衍他，惟有沉住氣等待時機。

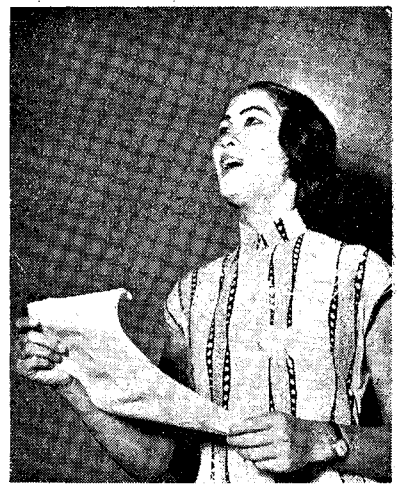
在我們束手無策，面臨破產最後的一刹那，債主臨門，爲了要還債，只得懷着矛盾的心情再向他借款，他是愛錢比愛人更甚的，結果，終於忍痛地把錢拿出來。可是，我受到他的侮辱時，在忍無可忍之下，把錢扔回給他，趕走他。寧願被人迫而不願爲了錢而受到侮辱。

破產後，我們母女四人相依爲命。在貧窮困苦中掙扎，正當窮途末路時，戴惠康派人來說親，爲了年老的母親；瘋癲的三妹；和志氣高豪的大姐的將來；雖然在母親極端的反對之下，我倔強地無動于中，而忍辱地答應這門婚事了。

郭興業

洪雲小飾

「他們臉上都滿面春風，心裏頭正想吃你的肉喝你的血。這段話可以概括了郭興業這個人。他就像一些小人物——社會中的蚊蟲，專門拍有錢老爺的馬屁和衙門中的官的臭脚。見有錢開笑臉，沒錢掉頭溜（有時還要欺侮呢），」



蔡麗芬

林俊特飾

在蔡家中，麗芬是個大女兒。她極孝順她的父母親，也很疼愛兩個妹妹。麗芬自幼就生活在一個溫暖的家中，快樂樂地渡過了廿二個年頭；她從來沒有體驗過人間的痛苦，總以爲世界上任何事物，全是可愛的，美麗的。她就是這末一個樸素、坦白、豪爽、純潔的女孩子。

富裕的家境；父母親的鼓勵以及自幼就傾向於藝術，培養起她對藝術的一片雄心。爲了傾向於藝術，使得她性格上和兩個妹妹有着一個長距離。不但看輕物質，甚至於戀愛她也不感到興趣。她的全部精神全寄託在藝術上；日夜她都在藝術的圈子裡鑽。她有一位教唱戲的老師——孟韻秋；經常教她唱京戲，全時收了中西音樂的智識，至使她更夢想着要把中西音樂打成一片，要用西洋的樂理和樂器來創造有中國風格的音樂……她的夢想是何等美麗啊！

任何人也沒有想到，一家之主的蔡南屏竟在剎那間輕易地將一家子拋開，永遠離開了她們。這對於她，是一個多麼大的打擊啊！她的前途第一回受到重大的挫折！

父親一去世，一群「衣冠禽獸」就湧進了門，可以騙的騙走了，可以搬的搬走了，一個完好的家庭，全被毀了。最會處理事情的麗芳二妹也招架不住，麗芬的婚姻也吹了，而被孫太太迫得發瘋。整個家庭，是破產了，麗芬希望能利用她以前所學的音樂，來解決家庭的窘況，但，連這最低限度的希望卻也失去了。家境衰落後，教唱戲的孟韻秋終于原形畢露，毫不留情拒絕麗芬的要求。然而，麗芬爲了要盡她做女兒的一份責任，全時也爲了要挽救麗芬終身的幸福——嫁給惡毒的老頭兒（戴惠康）——並醫治三妹的發瘋去當歌女。她含恨要將最心愛的藝術拋到泥中的當兒，麗芳卻早一步犧牲了，她答應嫁給惡毒的戴惠康了。

麗芳的犧牲，對於麗芬將有怎樣的影響呢？這是未來的事，目前却不能估計了。

且她父親死了後，已是窮的要命。我也不願替她作這無謂的奔波，這時我是沒有好處的。幸而我的口才還不壞，把她的計劃推翻了，這以後她是不會再來麻煩我了。不過，我也決不要去找大小姐，因為我怕她開口向我借錢。



羅媽

李靜君飾

備工。羅媽是一個勤勉而忠實的工人，她本心溫和，性實。她的丈夫蔡全德，是一個好丈夫，他待她很好，她領也。蔡全德，他忠實，待她很好，她領也。蔡全德，他忠實，待她很好，她領也。

衣冠禽獸，那紳士，表面是禮讓謙虛，暗裏却爭權奪利。蔡家破產了，他不但搶奪蔡家的財產，還把蔡家的人，都趕出門去。蔡家的人，都恨他，他卻不以為意。蔡家的人，都恨他，他卻不以為意。

醫生 孫迪吾飾

幼時因為多病，麻煩了許多。長大後，他當了醫生，他為人正直，他為人正直，他為人正直。



是所見，當他的活現。他為人正直，他為人正直，他為人正直。他為人正直，他為人正直，他為人正直。

把這主緣故，是由於我演的。



賈全德

李立山飾

賈全德，他是一個好丈夫，他待她很好，她領也。蔡全德，他忠實，待她很好，她領也。蔡全德，他忠實，待她很好，她領也。

李科長

在一般人的眼中，他是一個不起眼的。他為人正直，他為人正直，他為人正直。

陳清竹飾



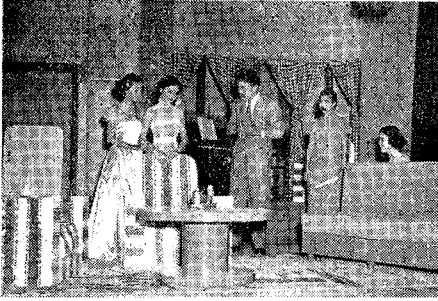
接金近他這對我是有利的。他為人正直，他為人正直，他為人正直。

高本話的的這！科長是了！

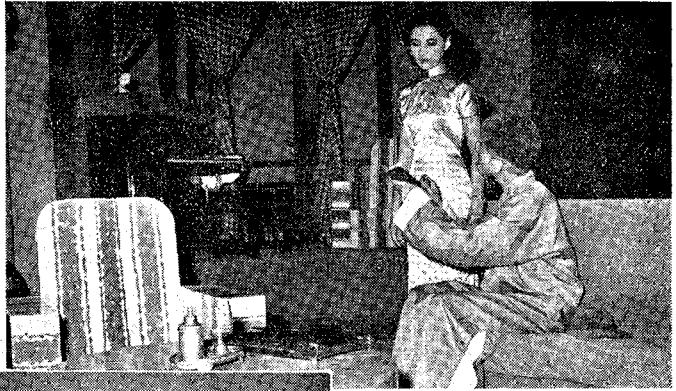
「衣冠禽獸」

劇照之二

惠康：「……這是中華民國六法全書我身邊老帶一本……」



南屏：「……她將來會嫁個克苦耐
活動健康的青年……」

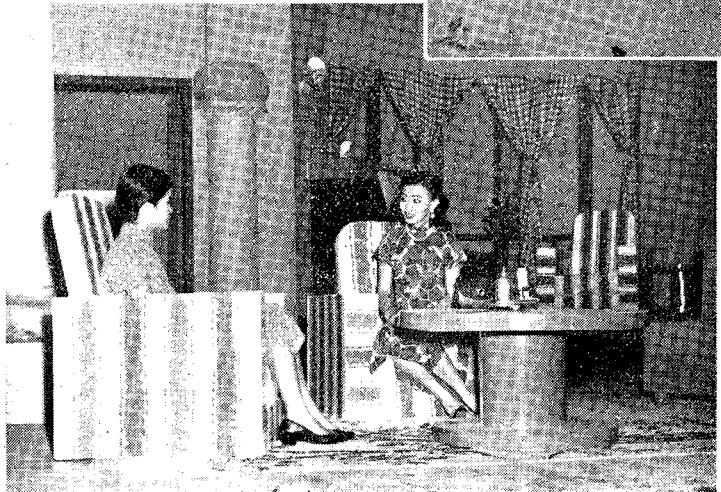


蔡太太：「……你的三妹已經
病倒了……」

韻秋：「你沒有旁的話我就走了。」



麗芳：「……把錢拿回去……」



孫太太：「……我覺得比兩年前反而年青一點了。」

「衣冠禽獸」

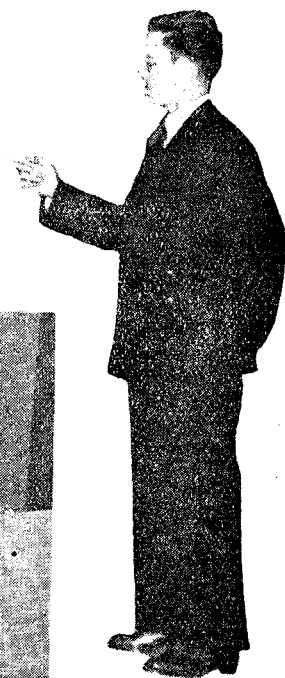
劇照之三



孫太太：「……孩子們的婚事，我們以後慢慢再談……」



南屏：「那廠裏一定出了什麼事……」



韻秋：「我不要三小姐，我要大小姐。」



南屏：「……地皮是我自己的……」

本會一九五四年度職員表

會長
正：王澤淘
副：顏耀鵬
副：蘇欽江

學術
正：葉東山
副：洪德淵

文書
中：林立裕
英：周錫麟

音樂
正：何春生
副：蔡三發

交際
正：陳電鐘
副：白天保

戲劇
正：王文輝
副：李水成

財政
正：鄭甘祥
副：莊連城

互助
正：陳振聰
副：張裕來

體育
正：陳國鈞
副：黃樹浩

查賬員：黃如川

庶務
正：黃鐘明
副：葉清林

評議員：陳子斌

郭英才
洪永安
楊耀基
王和里
林耕讀
陳神威
陳連城
陳威廉

編後話

當常委會決定要出版公演特別，而要由我們來負責這繁雜的工作時，我們心裡充滿着：喜悅，恐懼。喜悅的是：我們有機會學習編輯的工作，恐懼的是：我們有沒有這能力，才幹？

憑着一股「傻勁」，在「盲幹」，「硬幹」的精神支持下，匆忙中總算把這冊子編好了；舉着輕快的脚步踏出校友會，時間剛好是凌晨二點半。

編輯本來就不是件輕而易舉的事，又由我們這幾個毫無編輯經驗，能力薄弱，學識淺陋的小伙子來稿，加以時間的迫促，因此，無論從任何角度看，這裏面難免有許多瑕疵。錯誤。這點，除了請各位原諒外，並希望多多的批評、指教。

最後，謝謝各位惠稿，和熱心幫忙我們的朋友，校友，

——編委會——

鳴謝

本會此次慶祝卅二週年紀念公演「衣冠禽獸」，蒙桑木先生導齣，黃昆源先生寫插曲，洪紅，洪國活，陳錫泉，鍾耀麟四位先生拍攝舞台照，中正戲劇研究會惠借服裝，華僑中學戲劇會惠借燈光，諸友好惠借道具，諸熱心校友贊助演出經費及諸商翁惠登廣告，隆情厚誼，不勝感激！特此鳴謝。

工商校友會謹啟

星加坡

寶興金莊

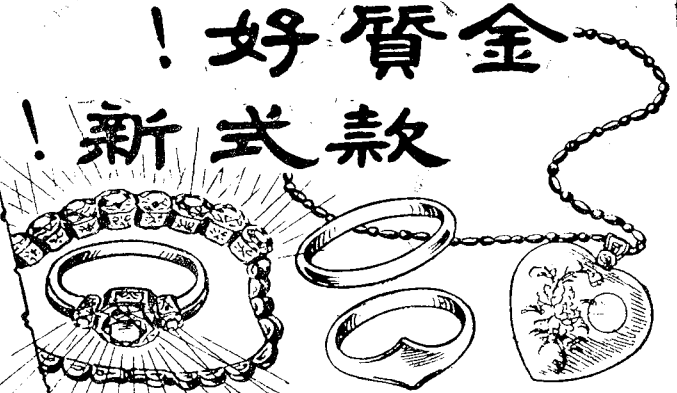
有限公司

電話：
二〇三八六

金質好！

款式新！

君以最平宜之工價
便可購得
寶興金莊所出品
的名貴金飾



POH-HENG GOLDSMITHS LTD.

NO. 691, NORTH BRIDGE RD., SINGAPORE. TEL. 20386

號一十九百六牌門路馬大坡小

楊以熾授男瑞洪

新嘉坡星洲海山街五十四號

電話：二八六〇七

54 UPPER CROSS STREET

SINGAPORE

TEL NO. 82607

秘製
蟾
蜥
藥
膏



精醫
外科
疑難
等症

新嘉坡

楊協成醬油廠

總廠武吉智嗎律七個石廿三號

電話八八六三九

Yeo Hiap Seng Sauce Factory

Factory:

No. 23, 7 M. S. Bukit Timah Road.

SINGAPORE, 21.

TEL: 88639

Cable Address: "3322"

Heap Eng Moh S.S. Co., Ltd.
Soon Bee Steamship Co., (S) Ltd.

協榮茂輪船有限公司
順美輪船有限公司

33-35, Teluk Ayer Street, Singapore.
Tel. No. 33448

星嘉坡源順街門牌三十三號至三十五號

電話：三三四四八

■ 無任歡迎
■ 搭客配儀
■ 航期準確
■ 川行印尼
■ 堅固快輪

皮鞋 民三 箱皮

式新港香箱皮皮正標獅售專號本
真貨奇新樣色固堅料質鞋皮女男
迎歡律一沽零發批名馳近遠實價

(行發總箱皮)司公件皮民三

八四四五八話電 號七十頭橋吊路馬大坡大

(行發總鞋皮)店二第民三

六〇四五八話電 號一二二水車牛路馬大坡大

店三第民三

七六三五八話電 號三八三口街南海路馬大坡小

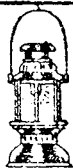
店四第民三

二九一〇八話電 號三一二水車牛路馬大坡大

電話二二八五〇

號二十三牌門仔間八耶街林芳章坡大

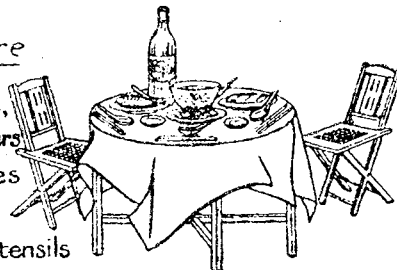
成和泉



代理
多厘水霜

For Hire

Gas lamps,
tables, chairs,
cups, plates
and other
wedding utensils



全備出租
及結婚器具
氣燈椅棹碗盤



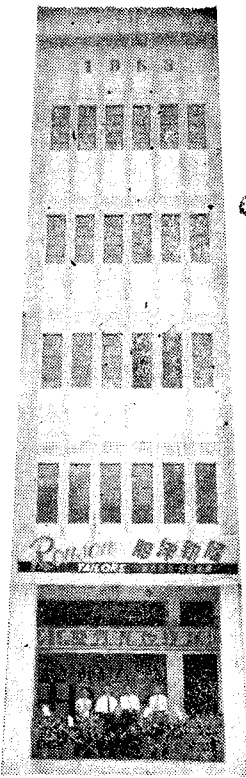
代理
各色汽水

○ 泉和成 ○

CHUAN HOE SENG

No. 32, Cheang Hong Lim Street, Singapore. Tel: 22850

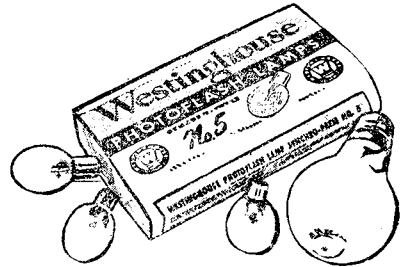
隆新洋服專家



新加坡北京街即衣箱街三二一號二樓

電話：二七二二八

君可知道.....



乃**最可靠**之閃光燈泡

· 各攝影材料商均有代售 ·

總代理 **福昌公司**

HOCK CHEONG & CO.,

95, Tras Street, Singapore 2,

TEL: 7640

WITH

BEST

COMPLIMENTS

HUA SIANG STEAMSHIP CO.

No. 16, WINCHESTER HOUSE

1ST FLOOR

COLLYER QUAY

SINGAPORE.

本號代理
各港口船
務兼營出
入口商買
賣新舊輪
船及租船

(問詢請情詳知欲君諸)

司公限有貿易務船多拉峇

(辦買)成恩鄭

號一十五律申敏羅洲星：處事辦
九七〇三二，八七〇三二，七七〇三二：話電

號九八一娘文亞沈籠芽洲星：宅住
三三四四四：話電

Agents Operating & Survey Vessels:-

Vessels for Sale, Purchase, charter,
Break-up (Scrap) etc. Vessels for
Cargo to any port.

For necessary particulars please apply to:-

TAY OEN SENG (Compradore)

Barretto Shipping & Trading Co., Ltd.

51, Robinson Road.

Office Tels:
23077 23078
23079

Residence
189, Sims Avenue
Tel: 44433

No. 965-WALTER標準籃球

此球係用天然膠將一層厚帆布與四層品質最佳之麻紗布，通過化學程序使之硬化，構成球之內壁，外層為天然膠，球面作粗糙粒狀。大小重量及彈力均合標準，以耐用見稱，分黃白二色。



馬車教育用品社
新加坡吉寧街一六八號電話四七三二

健康文藝定期刊物



——半月刊——

是反黃色文化的新力軍
是廣大羣衆的精神食糧

◦ 歡迎定閱。歡迎投稿。

每逢一，十五日出版

定價：零售每本三角

三個月一元八角，半年三元五角

新嘉坡耕耘出版社發行

THE CULTIVATOR PUBLISHER.

124, SOPHIA RD., S'PORE, 9.

Hiap Teck

Sing Kee

SERVICE STATION

NO. 231, OUTRAM RD.

SINGAPORE

TEL. NO. 95355

協德星記 汽車服務站

新市歐南律二三一號
電話：九五三五五

東方鐵線網製鐵廠

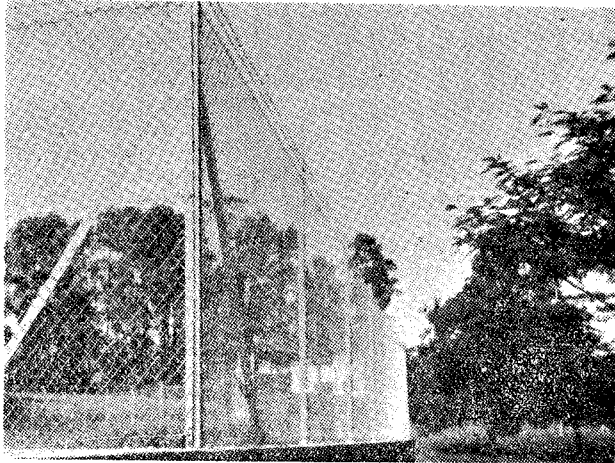
和昌珍廠辦事處

地址：新嘉坡洛律七七號 電話：三五九〇八

Eastern Wire Mesh & Fencing

Hoe Chong Tin Factory Office

577, Havelock Road, Singapore 3. Tel. 95308



通順合記公司

新嘉坡中街十四號A樓

電話：〇八七五八

Thong Soon Hup Kee

Lighterage Co.,

Suppliers Of Land and Sea Transport.

No. 40-A Market Street, Tel:80578

SINGAPORE.

本號自備
大船電船
專理商家
駁運事務

馬華印刷有限公司

新嘉坡吉寧街二十四至四十四號

電話：三九四二一 七四二八 信箱：四二八

承印中西各種書籍簿據文件印彩標製印貨捷格
克價快交膠兼商五精文薄刊書各中承
己格捷貨印製標彩印件據物籍種西印

MAHUA PRESS LIMITED

Nos. 42-44, CROSS STREET, SINGAPORE.

TEL: 34912 7428 P.O. BOX 428

Printers, Book Binders, Rubber Stamp Makers. Lithographers.

Stationers And Paper Merchants.

美盛公司

新嘉坡源順街門牌四十三號

歐南律門牌三三九至三一四號 } 棧房
亞佛律門牌二十號 }

經理營荷印各土地產出入商口

BEE SENG & CO.,

N., 43 TELOK AYER STREET, TEL: 80849 27321

SINGAPORE I.

IMPORTERS & EXPORTERS OF MALAYA PRODUCTS AND COMMISSION AGENTS.

棧房電話 { 歐南律 95392
亞佛律 80515

Store Tel. { Outram Road 95392
Ah Hood Road 80515

聯記貿易公司

專營糖菓涼菓玩具具

新嘉坡紐美芝律門牌一百六十五號

電話：二七四一

電報掛號：一六〇五

Lian Kee Trading Co.,

Dealer Confectionery & Children Toys.

No. 165, New Bridge Road,

SINGAPORE.

Tel. No. 27431 Telegram: "1650"

南興各式沙藤帆布發行

專造各款小縫隱床絲骨皮辦兼唐山席草帽雨傘批發

批發處：星嘉坡吉寧街一百卅九號 電話 〇八二〇三六

工廠：石叻金律門牌十二號 電話 〇五二六八

CHOP NAM HING

Rattan Bags, Canvas Beds and Any

Kind of Rattan's Goods Maker.

Office: No. 139, Cross Street, Singapore. Tel: 80236

Factory: No. 20, Kim Keat Road, Singapore. Tel: 86250

百代影社

冷氣設備

新嘉坡吉寧街一百四拾號

電話三八四二二七五二八

馬來亞金鑽舖

"Malaya" Goldsmith & Diamond Merchant

40, North Bridge Road, Singapore.

(新嘉坡大馬路門牌十四號即歐羅拉隔壁)

TEL: 22637 電話: 二二六三七

本號專營赤金首飾文石珍珠玉器等式美觀女士優任

We are in business of gold, diamond and precious stones, and our workmanship is guarantee good & modern to satisfy our customers

南方貿易公司

新嘉坡蕭街C號第七區

SOUTHERN TRADING CO.

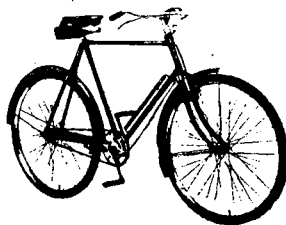
NO. C SHORT STREET, SINGAPORE 7.

電報CABLE, "SCOUTRACO" 信箱P. O. Box No. 501 電話TEL: No. 6572 & 25457

廠家代表 REPRESENTATIVE: RAMBLER BICYCLES

PROPRIETORS OF UNION TRANSPORT CO.,

件批發零售沽
如蒙光顧
無盡歡迎



本號專辦
歐美各國
名廠男女
腳踏車及
汽機

BEST KNOWN BICYCLES
IN THE EAST

★ 馳名全南洋純鋼車 ★

策源有限公司

新嘉坡北京街拾四號

“CHEKTRDCO”：部易貿 } 號掛報電 ◆ ○四三一：箱信 ◆ }
 “SEALUCK”：部務船 } 一四三二二：室理經 } : 話電
 } 〇二二七二：部易貿 }
 } 五二一三八二：部務船 }
 } 二二二三七二：部務船 }

◀ 船務 各港 印尼 加坡 理新 兼代 港口 尼各 坡印 新嘉 川行 輪船 自置 商業 九入 貨出 產雜 港土 營各 司經 本公 ▶

CHEK GUAN CO., LTD.

No. 14 PEKIN STREET, SINGAPORE. 1. P. O. BOX 1340

| | | | | |
|---------|---------------------|-------|---------|---------------|
| Phones: | Managing Directors: | 22341 | Cables: | Trading Dept; |
| | Trading Dept: | 27220 | | “Chektrdco” |
| | Shipping Dept: | 28315 | | Shipping Dept |
| | | 27322 | | “Sealuck” |

Dealers In Native Products And General Merchandise; Importers,
 Exporters And Commission Agents;

Ship Owners And Shipping Agents For Singapore-Indonesia Service.

慶隆有限公司

KHENG LEONG CO., LTD

新嘉坡北京街門牌十五號

No. 15, PEKIN ST. SINGAPORE

電話：三三二七一 七六三四

電報掛號：RUBBERSAGO.,

業務：出入口土產九八及樹膠裝配商

各埠聯號

古晉：黃慶昌有限公司總行

店址：海峽街門牌一至二號

業務：樹膠。胡椒。碩莪粉
 什產出口商兼理船務

詩巫：黃慶昌有限公司分行

店址：打鐵街門牌十一號

業務：樹膠。胡椒。碩莪粉
 什產出口商。

民那丹：黃慶昌有限公司分行

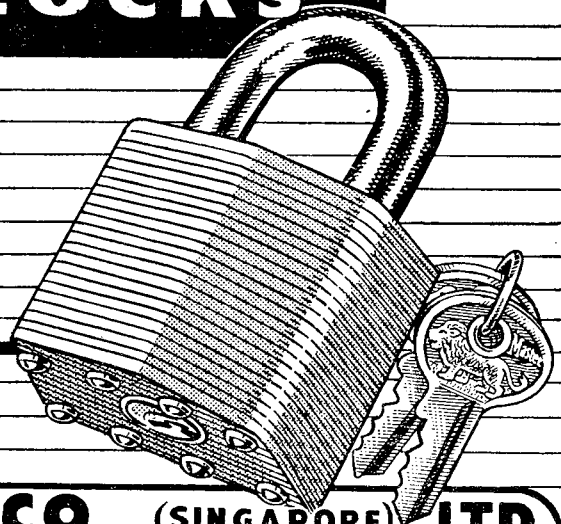
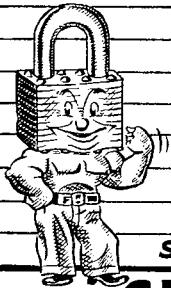
業務：樹膠。胡椒。碩莪粉
 什產出口商。

木膠：黃慶昌有限公司分行

業務：樹膠。碩莪粉。什產
 出口商。

Master PADLOCKS

World's
FINEST!



SOLE AGENTS:

CHIN HO & CO., (SINGAPORE) LTD.
SINGAPORE • KUALA LUMPUR • PENANG

總代理
新加坡
吉隆坡
檳城
振和有限公司

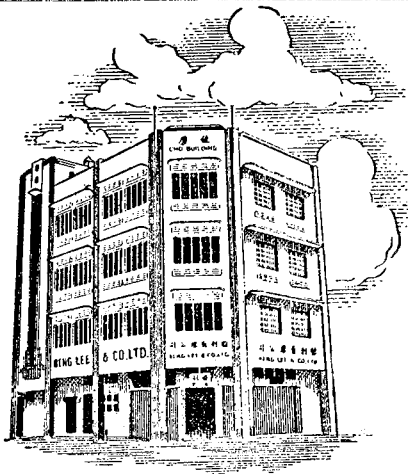
明利有限公司

新嘉坡漆木街門牌四十四至四十六號 電話三三三〇七及八二二三七

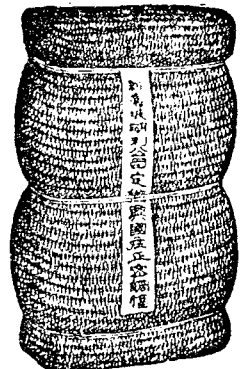
BENG LEE & CO., LTD.

Nos. 44 & 46, South Bridge Road, Singapore Telephone 33307 & 82378.

Cable Address:- "BENLI" 號掛報電



| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| 雜貨 | 油漆 | 帆線 | 苧線 | 魚網 |
| 紗網 | 砂厘 | 鐵器 | 索賂 | 蔴布 |



商口入出